

# 15 - Slingin' Oil

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

*To the rhythm!*

**[00:19]** ---

*Check it!*

**[00:23]** ---

*OK, fellas!*

**[00:41]** ---

*Yeah yeah party people*

*let's go let's turn it up*

**[00:44]** ---

*Let's rush in let's send it flying*

*let's attack let's dash*

**[00:48]** ---

*The battlefields are sacred,*

*Bakuretsu Tenshi, Crazy Burst Angel*

**[00:52]** ---

*They're a bother, they're cheeky,*

*come on, blast 'em good!*

**[00:57]** ---

*Everybody, loosey*

**[01:01]** ---

*Be in full bloom, bluesy*

**[01:04]** ---

*Vividly, crazy*

**[01:08]** ---

*Fly up, angel*

**[01:10]** ---

*We are the risma so charisma*

**[01:12]** ---

*We soar, really prisma (bomber)*

**[01:14]** ---

*Hey! It's danceable OK*

*shake it right now let's go*

**[01:17]** ---

*Gutsiness let's go beat*

*let's ride the rhythm tension*

**[01:20]** ---

*It goes flying frustration*

**[01:21]** ---

*Alright let's go let's get it on  
loosey beauty get your body*

**[01:26]** ---

*Everybody, loosey*

**[01:29]** ---

*Be in full bloom, bluesy*

**[01:32]** ---

*Vividly, crazy*

**[01:36]** ---

*Fly up, angel*

**[01:44]** ---

Besides the 5 km. radius, 2-story  
underground, 8-above ground dome,

**[01:50]** ---

we plan to build all types of amusement  
facilities on this artificial island.

**[01:54]** ---

What is that?

**[01:55]** ---

A "red tide." Dead plankton, basically.

**[01:59]** ---

It's a byproduct of our work here;  
it's nothing to worry about.

**[02:04]** ---

Of course I have nothing to worry about!

**[02:07]** ---

Huh?

**[02:09]** ---

Should anything happen,  
*you'll* be held responsible!

**[02:13]** ---

If you don't want to lose your jobs,  
then figure out a solution at once!

**[02:28]** ---

♪ The ocean is crying...  
The sky is crying... ♪

**[02:35]** ---

--♪ Our future is crying... ♪

**[02:35]** ---

--Ridiculous...

**[02:38]** ---

What's the point in worrying  
about a future where you don't exist?

**[02:45]** ---

It's been years since I took over  
this work from the last governor.

**[02:49]** ---

After overcoming all sorts of problems,

**[02:51]** ---

Tokyo Treasure Island  
has finally been completed!

**[02:56]** ---

At long last, the doors to  
the dream paradise will open!

**[03:02]** ---

Five, four, three...

**[03:06]** ---

Two, one...

**[03:11]** ---

"Episode 15: An Ocean,  
Swimsuits, and a Sea Monster"

**[03:28]** ---

What a magnificent place!

**[03:32]** ---

Don't you think, *Kyohei-kun*?!

**[03:33]** ---

Y-Yeah...

**[03:34]** ---

What's the deal? You're young!

**[03:37]** ---

I'm not really--

**[03:39]** ---

Check it out!

**[03:41]** ---

It's perfect!

**[03:42]** ---

Sure is!

**[03:46]** ---

Oh, are you two already  
having a good time?

**[03:49]** ---

Men sure get along well...

**[03:51]** ---

*S-Sei-san!*

**[03:53]** ---

I'm glad you came along, *Jinno-san*...

**[03:55]** ---

I'm glad to have such a nice vacation!

**[04:00]** ---

By the way, *Sei-san*...

**[04:02]** ---

How about we enjoy ourselves  
as adults once in a while?

**[04:06]** ---

Yes. That would be wonderful.

**[04:09]** ---

Leo! Above you!

**[04:14]** ---

Meg!

**[04:15]** ---

I told him to look out!

**[04:21]** ---

Leo-*chan*! Come on! Wanna get revenge?

**[04:25]** ---

I'll show you!

**[04:27]** ---

As males, we can't back down!  
Let's go, Kyohei-*kun*!

**[04:30]** ---

Y-Yeah...

**[04:32]** ---

Have a taste of my fastball!

**[04:34]** ---

Which one are you hitting  
to?! You're so dumb!

**[04:38]** ---

You're not going to play?

**[04:40]** ---

Alright! Right here! Right here!

**[04:43]** ---

I'll pass.

**[04:46]** ---

How are things?

**[04:47]** ---

Working perfectly.

**[04:50]** ---

The big shots keep blabbing about

**[04:52]** ---

the state-of-the-art game machines  
and automated restaurants,

**[04:55]** ---

but the Super-EM plant that  
uses seawater is the real masterpiece!

**[05:00]** ---

Definitely. I'd love to  
show this place to people

**[05:04]** ---

who make a fuss about  
fake sea-bathing resorts.

**[05:09]** ---

The sky is so high up!

**[05:12]** ---

What're you doing?

**[05:14]** ---

Searching for insider info on this place.

**[05:17]** ---

You shouldn't spend all your  
time on the computer out here!

**[05:21]** ---

That's narrow-minded. This happens  
to be my favorite thing to do!

**[05:26]** ---

Sure, whatever...

**[05:28]** ---

Anyway, isn't that swimsuit super lame?

**[05:32]** ---

Eh? Do you think so?

**[05:34]** ---

It's not cute at all.

**[05:37]** ---

I see...

**[05:38]** ---

That's not true! It's a great design!

**[05:43]** ---

Right?!

**[05:44]** ---

Yeah, I agree! Do you happen  
to be a model or something?

**[05:50]** ---

Say, I think I've seen you  
somewhere before. Are you an actress?

**[05:55]** ---

Trying to flatter me?  
But I'm happy to hear it!

**[05:59]** ---

You mean you're not?  
That's hard to believe...

**[06:02]** ---

But you must be someone special  
if you were invited here today!

**[06:07]** ---

Ugh! What's with you guys?!

**[06:10]** ---

She your kid sister?

Her swimsuit looks cute too!

**[06:15]** ---

Are you in grade school?

Want me to look over your homework?

**[06:19]** ---

Moron...

**[06:22]** ---

Oh? What happened, Jo?

**[06:24]** ---

He overdid it a bit and fainted.

**[06:30]** ---

What happened to him?

**[06:32]** ---

Dunno...

**[06:33]** ---

Hello?

**[06:35]** ---

Good to hear from you again!

Yes, we'll accept.

**[06:39]** ---

So you want us to crush

30 street gang members, unarmed?

**[06:43]** ---

At a suburban shopping center?

**[06:46]** ---

Okay. Our expert can

take care of them in half a day.

**[06:50]** ---

Talk to you soon!

**[06:51]** ---

Jo! We got a job!

**[06:56]** ---

Sei, who am I after?!

**[06:59]** ---

Nobody, yet.

**[07:00]** ---

You're going to protect a

citizens' patrol tomorrow morning.

**[07:03]** ---

Rest up until then.

**[07:06]** ---

Maybe I'll find those three

on the guest list and mess with 'em!

**[07:11]** ---

No. You should go out and play like a child.

**[07:15]** ---

Eh?!

**[07:16]** ---

Hey, Kyohei! You go play, too!

**[07:19]** ---

Alright...

**[07:21]** ---

Yahoo!

**[07:25]** ---

Yay!

**[07:31]** ---

This is so fun!

**[07:39]** ---

No one can stop me!

**[07:50]** ---

What are you doing for  
someone at your age?!

**[07:54]** ---

Don't you have any common sense?!

**[07:57]** ---

I'm sorry...

**[08:08]** ---

They're really amazing...

**[08:11]** ---

You must be exhausted.

**[08:13]** ---

Sei-san...

**[08:15]** ---

It's nice and cold. Drink up.

**[08:20]** ---

Thank you, Sei-san!

**[08:22]** ---

Say, Kyohei-kun, I have a favor to ask...

**[08:27]** ---

My grandfather's friends are  
having a dinner party tomorrow.

**[08:30]** ---

They're really picky, so I'd  
like to borrow your skills.

**[08:35]** ---

Sure, no problem! So what should I make?

**[08:38]** ---

Enough of your special  
desserts for 1000 people.

**[08:43]** ---

One thousand?!

**[08:45]** ---

Um, that's a little--

**[08:46]** ---

I'm counting on you!

**[08:48]** ---

Hold on!

**[08:49]** ---

Good luck, Kyohei-*kun*! You're young,  
you can pull an all-nighter!

**[08:53]** ---

I'd like some of those desserts, too!

**[08:55]** ---

Eh? They're that good?!

Then count me in, too!

**[08:58]** ---

Good for you, Kyohei.

**[09:00]** ---

No! There's nothing good about this!

**[09:03]** ---

I'm sorry. I was just teasing you.

**[09:05]** ---

Eh?! Sei-*san*...

**[09:09]** ---

Right. That's not the motor  
we're hearing, it's something else.

**[09:14]** ---

There's no need to double-check.

**[09:17]** ---

It's probably the machines settling in.

**[09:20]** ---

Understood! I'll put it on the list.

**[09:29]** ---

Just my imagination...

**[09:51]** ---

What?

**[09:53]** ---

Feels nice, doesn't it?

**[09:56]** ---

Yeah, a little.

**[09:59]** ---

You're really odd, you know that?

**[10:02]** ---

You haven't changed  
one bit since we first met...

**[10:06]** ---

Everything shocked me  
when I came to this country.

**[10:11]** ---

To think a day like this would come...

**[10:14]** ---

It's like being here  
and doing this isn't real...

**[10:19]** ---

I wish every day was like this!

**[10:23]** ---

You do?

**[10:26]** ---

Say, Jo...

**[10:29]** ---

I sometimes wonder what  
you were like before you met me.

**[10:38]** ---

I'm thinking you fought  
against something every day...

**[10:44]** ---

But it's like you're  
always fighting something,

**[10:48]** ---

whether you're working or not.

**[10:52]** ---

Nothing else seems to interest you at all...

**[10:57]** ---

I guess that's not all bad, though!

**[11:40]** ---

It's you I fight for, Meg.

**[11:45]** ---

Really?

**[11:46]** ---

Yeah. You did save me, after all.

**[11:51]** ---

Really? You really feel that way?

**[11:55]** ---

Yeah. Really.

**[11:58]** ---

Jo...

**[12:02]** ---

I'm... I'm really glad I met you, too...

**[12:21]** ---

I did it! Wow, this really is a huge place!

**[12:35]** ---

Jo? What're you doing?

**[12:38]** ---

I can hear it...

**[12:39]** ---

Hear what?

**[12:45]** ---

What is this?

**[12:49]** ---

Your attention, please.

**[12:52]** ---

We will now be re-checking all facilities on Tokyo Treasure Island.

**[12:57]** ---

Meg! Let's go!

**[12:58]** ---

--We deeply apologize,

**[12:59]** ---

--What is it?

**[13:00]** ---

but we ask that everyone temporarily leave.

**[13:05]** ---

We also ask that you do *not* smoke,

**[13:09]** ---

in the slight chance that something happens.

**[13:15]** ---

No smoking?

**[13:16]** ---

This must be why.

**[13:18]** ---

What is this? Gross!

**[13:21]** ---

Seems a tanker got into a mysterious collision near here...

**[13:25]** ---

Ah, so that's why...

**[13:28]** ---

One spark and the whole place'll be like a frying pan.

**[13:32]** ---

Are you serious?!

**[13:34]** ---

Slight chance?! If they know we're in danger, they should say so!

**[13:38]** ---

That would only cause panic. Let's hurry, too.

**[13:43]** ---

Oh, come on!

**[13:45]** ---

Mommy! I wanna play more!

**[13:47]** ---

What a disappointment.

**[13:53]** ---

Oil fence at 60% completion.

**[13:56]** ---

But it's flowing faster  
than we can anticipate it!

**[13:59]** ---

The shuttle bus has arrived.  
Beginning evacuation.

**[14:03]** ---

What the...

**[14:05]** ---

Please board quickly and calmly!

**[14:07]** ---

Please lead all children by the hand!

**[14:14]** ---

What is that?!

**[14:14]** ---

An earthquake?

**[14:29]** ---

What's the deal?!  
Act a little lively, you guys!

**[14:33]** ---

Can't when there's no one around!

**[14:36]** ---

And I worked so hard to get tickets  
through my dad's connections...

**[14:42]** ---

Act a little grateful, will ya?!

**[14:45]** ---

Hey, look.

**[14:47]** ---

Huh? Is something interesting going on?

**[14:50]** ---

Where?

**[15:06]** ---

Oh no!

**[15:10]** ---

No way!

**[15:17]** ---

This is bad.

**[15:19]** ---

Yes. The trailer's on the opposite shore,

**[15:23]** ---

and we can't get over the flames...

**[15:25]** ---

So what's gonna happen?!

**[15:26]** ---

Probably nothing.

**[15:29]** ---

How can you all be so calm?!

**[15:33]** ---

For now, let's get on a rooftop and wait for help.

**[15:36]** ---

Agreed. Let's hurry.

**[15:43]** ---

Great! A chopper!

**[15:44]** ---

Leon-*chin*! Can you fly it?

**[15:46]** ---

Leave it to me!

**[15:51]** ---

What the...

**[15:56]** ---

No way! The chopper's scrapped!

**[15:59]** ---

What is that?

**[16:00]** ---

An octopus?

**[16:01]** ---

No octopuses get that big, dummy!

**[16:04]** ---

I think it's a squid...

**[16:06]** ---

A monster squid, in other words!

**[16:09]** ---

Some people were left behind?!

**[16:12]** ---

That's what the shuttle bus driver reported.

**[16:16]** ---

Any attempt to rescue them from that sea of flames would be hopeless.

**[16:19]** ---

Fine. The issue now is who to blame this on.

**[16:25]** ---

Wasn't there an environmental group opposed to its construction?

**[16:30]** ---

Pin this on them. Can you do that?

**[16:34]** ---

Yes, sir.

**[16:35]** ---

Be sure to gather evidence and present it at the press conference.

**[16:40]** ---

I'm counting on you.

**[16:43]** ---

Let go!

**[16:49]** ---

Sei-san!

**[16:54]** ---

Sorry I'm so heavy!

**[16:57]** ---

This is one slimy situation...

**[17:00]** ---

This is no time for puns!

What're we gonna do?!

**[17:03]** ---

I bet the squid god got mad  
because you ate too many cooked squids!

**[17:08]** ---

Squids don't have a god!

**[17:15]** ---

You!

**[17:17]** ---

Why didn't you get on the bus?!

**[17:21]** ---

We were sneaking around...  
then my cigarette--

**[17:24]** ---

The whole place just burst into flames!

**[17:28]** ---

Ah. So *you* started the fire.

**[17:32]** ---

This is all because you invited us!

**[17:34]** ---

Shut up! Don't blame me!  
You guys were all excited to come!

**[17:39]** ---

What?!

**[17:41]** ---

Shut up.

**[17:44]** ---

We're sorry! Please forgive us!

**[17:49]** ---

Give it over!

**[17:52]** ---

Jo, what are you doing?

**[17:54]** ---

Amy, get things ready once I'm in the air!

**[17:57]** ---

Eh? Get what ready?

**[17:59]** ---

The stuff so I can take  
care of that monster squid!

**[18:08]** ---

Oh, man! Jo is so cool!

**[18:15]** ---

Jo!

**[18:16]** ---

Jo!

**[18:21]** ---

--Oh no! She's--

**[18:21]** ---

--Ah! She got sent flying on purpose!

**[18:25]** ---

What for?!

**[18:27]** ---

To get over the wall of flames...  
Talk about reckless...

**[18:33]** ---

Amy, use the remote control  
to open the hangar door!

**[18:36]** ---

Ah! So that's what she meant!

**[18:40]** ---

Jo!

**[18:41]** ---

Seems she's the only one  
who doesn't understand.

**[18:47]** ---

The ignited crude oil has  
flowed inside the building!

**[18:51]** ---

No, I don't wanna die here!

**[18:54]** ---

Help! Someone!

**[18:56]** ---

Idiots! Accept your fate like men!

**[19:00]** ---

Oh! Here she is!

**[19:05]** ---

Jo! You're alive!

**[19:15]** ---

You guys alright?!

**[19:41]** ---

There's no end to this!

**[19:45]** ---

What the-- I can't see!

**[20:31]** ---

Smelly!

**[20:38]** ---

It's completely black!

And I just waxed it, too!

**[20:43]** ---

Couldn't be helped in this situation.

**[20:45]** ---

What?! This is why you get on my--

**[20:48]** ---

Now, now! All that

matters is that we're safe!

**[20:50]** ---

My poor Django!

**[20:53]** ---

You're all black too, you know!

**[21:00]** ---

Fortunately, all the late

evacuees made it out safely.

**[21:05]** ---

The cause of the accident

is under investigation,

**[21:09]** ---

but we also have information

that an environmental group

**[21:13]** ---

intent on preventing the

urbanization of Tokyo was involved.

**[21:16]** ---

If true, then this was an

indiscriminate mass murder attempt--

**[21:21]** ---

an absolutely inexcusable act.

**[21:24]** ---

I shall make an exhaustive examination of...

**[21:29]** ---

I'm glad you weren't hurt, Tachibana-*kun*!

**[21:32]** ---

Yeah...

**[21:35]** ---

That's what you get for

being the first ones there!

**[21:44]** ---

"How to Make Stuffed Squid"

**[21:45]** ---

Squids!

**[21:46]** ---

What's wrong, Tachibana-kun?

**[21:48]** ---

Kyohei! Pull yourself together!

**[21:50]** ---

Squids!

**[21:52]** ---

Kyohei!

**[22:10]** ---

*I remained motionless within the crowd*

**[22:18]** ---

*Not even the voice of my  
tears carried on this street*

**[22:25]** ---

*as my feelings of lonesomeness joined it*

**[22:33]** ---

*In truth, everyone wants  
to smile with each other,*

**[22:42]** ---

*yet they get hurt when  
they can't do it very well*

**[22:49]** ---

*But someone will always be there to watch,*

**[22:58]** ---

*so let's walk together beneath this sky*

**[23:25]** ---

*An unknown enemy lurks in the darkness...*

**[23:28]** ---

*A battle that's not quite  
nightmare or illusion*

**[23:30]** ---

*invites Jo into another world.*

**[23:33]** ---

*On the next Burst Angel,  
"War Demon of the Haunted Realm."*

**[23:35]** ---

*"War Demon of the Haunted Realm"*

---

Revision #1

Created 2026-01-04 23:35:59 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:36:00 UTC by whimsee